

# 衍身 座談會

## Going Beyond Extension: Art Forum<sup>1</sup>

與會者 | Participants

吳順令、吳瑪俐、楊子強、葉偉立  
Shun-Ling Wu, Mali Wu,  
Chee-Kiong Yeo, Wei-Li Yeh

主持 | Host

林以瑤 Yi-Lo Lin

---

<sup>1</sup> 本文為 2016 年朱銘美術館「衍身」座談會紀實，研究部執行編輯整理。

## 座談簡介

2016年6月25日，朱銘美術館舉辦「衍身」座談會。會議於朱銘美術館演講廳舉行，由朱銘美術館研究部主任，林以珞主任擔任主持人，邀請國立高雄師範大學跨領域藝術研究所吳瑪俐老師、新加坡藝術家楊子強先生、藝術家葉偉立先生、以及臺北大學中國文學系吳順令老師參與座談，探討臺灣藝術現代化與西方化的過程。座談會以對談的形式針對「異置：換地思考」與「反芻：再創作」兩個子題展開討論，期望借鏡臺灣與新加坡兩地藝術家豐富的旅外經驗，鼓勵臺灣新一輩藝術家突破眼前限制，踏出國境勇闖國際藝壇。

### 第一場——異置：換地思考

**林以珞：**很謝謝今天大家來參加朱銘美術館舉辦的這個座談會，這次朱銘美術館主辦這個座談會本身，我簡單說明一下，是因為今年度在本館二樓有一個研究展，叫做《亞洲之外——80s'朱銘紐約的進擊》。這個題目是要討論，藝術家為什麼要出國？他出國的動機是什麼？他出國是經歷了什麼？

其實面對不同的文化，和跟不同環境的衝擊，很多各個領域的人，都會選擇到不同的國家，然後面對不同的文化，開闊自己的視野。但是以前的藝術家和學生，他們出國是帶著一種理想和抱負，他們希望追求的是親身體驗藝術的聖壇，或是去追求某種很崇高的理想。但是當進入二十一世紀，現在的學生有一個現象就是，大家面對出國追求夢想這件事，開始猶豫，然後躊躇不前。以前是因為

資訊很緊縮，所以大家拼命的想要去看一些什麼，現在資訊很多，反而大家都覺得，我待在臺灣就好了，爲什麼要到國外去？然後會開始計較，那回來臺灣之後我之後的出路？我們希望再找回以前那種追求藝術領域的某種理想跟熱情。所以我們請到三位知名的藝術家，和我們的館長代表朱銘，跟大家談一談，爲什麼那個年代、爲什麼八〇、九〇的藝術家，他們還是很堅持到國外去創作？去國外駐村？申請國外的很多計畫？爲什麼會有這種現象？那他們回來臺灣之後，他們的作品和他們的創作思維，有了什麼樣的改變？這是今天研討會最主要的目的。

朱銘美術館一直很舉辦這類型串起不同領域的研討會，也很期待各個大專院校的學生可以來參加，因爲我們希望把世界各地跟不同領域的學者、專家跟藝術家串連起來，然後提供給大家一個完全不一樣新的思維角度，期盼可以帶領臺灣真正的國際化，跟真正地思考本地文化的一個根源，以及現代藝術未來要走向什麼方向的一個正確的道路，我們希望可以具有這種領導性的角色。

那我們，依序介紹遠從新加坡來的楊子強雕塑家，還有他的夫人，同時也是藝術家的陳燕平女士。接著歡迎葉偉立老師。也讓我們歡迎今天的貴賓，百忙之中還抽空前來的白適銘教授。因爲時間的關係，我們就簡單的對這幾個藝術家做介紹。吳館長他其實從三、四年前甚至更早，就開始很密切的跟朱老師進行訪談，有很多創作理念與思想觀念的交流。吳館長本身是臺北大學中文系的教授，他任教很多年，也很了解學生現在心裡在想什麼。他今天會從教育界走到藝術界的原因就是，藝術跟教育都是教導真善美，他希望把這種藝術的種子種在每個人心中。所以今天我們請吳館長來，主要是分享，面對現在的學生，跟他長期接觸朱銘這樣的一位藝術家，他